

2017-0000001401

REPUBLICA MOLDOVA, MINISTERUL FINANȚELOR
TREZORERIA TERITORIALĂ BĂLȚI

1

18. MAI. 2017

TREZMD2X

CONTRACT 269-06

de participare la Forumul Investițional Internațional
„Investiții și oportunități de cooperare în Regiunea de Nord”

„11” 05 2017

Chisinau

primire

Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova, numită în continuare „Organizator”, în persoana Președintelui Sergiu HAREA, care acționează în baza legislației naționale, Legii Republicii Moldova № 393-XIV din 13.05.1999 „Cu privire la Camera de Comerț și Industrie”, Statutului CCI a RM, pe de o parte, și **Primăria municipiului Bălți**, numită în continuare „Participant”, în persoana primarului – interimar Igor ȘEREMET, care acționează în baza Legii privind administrația publică locală № 436-XVI din 28.12.2006, pe de altă parte, denumite în continuare Părți, au încheiat prezentul contract cu privire la următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Organizatorul asigură organizarea și desfășurarea **Forumului Investițional Internațional „Investiții și oportunități de cooperare în Regiunea de Nord”**. Participantului, la solicitare, î se oferă posibilitatea de a amplasa prezentarea municipiului Bălți, profilul propunerilor de investiții a întreprinderilor exportatoare din teritoriu în Catalogul proiectelor investiționale, de a utiliza platforma de comunicare, materiale promotionale, spațiu expozițional și alte servicii.

1.2. Perioada și locul desfășurării Forumului: **7 iunie 2017, restaurantul VisPas** (str. Ștefan cel Mare, 1A), **Bălți**

2. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

2.1. Organizatorul are următoarele obligații:

- 2.1.1. să organizeze desfășurarea Forumului în conformitate cu prezentul Contract;
- 2.1.2. să presteze serviciile convenite de către Părți, conform p.3.1 al prezentului Contract;
- 2.1.3. să execute și să plaseze publicitatea pentru organizarea și desfășurarea Forumului pe platforma de comunicare, în mijloacele mass-media.

2.2. Organizatorul are următoarele drepturi:

- 2.2.1. să elaboreze Conceptul, Planul de acțiuni pentru organizarea și desfășurarea Forumului Investițional Internațional „Investiții și oportunități de colaborare în Regiunea de Nord” și Agenda evenimentului la discreția sa în cazul, în care Participantul n-a înaintat propuneri concrete pentru acestea;
- 2.2.2. să modifice conținutul Conceptului, Planului de acțiuni, Agendei Forumului în cazul apariției unor necesități tehnice neprevăzute anterior. În restul cazurilor schimbările pot fi efectuate doar cu acordul Participantului.

2.3. Participantul are următoarele obligații:

- 2.3.1. să achite Organizatorului costul participării la Forum, conform p.3.1 al prezentului Contract;
- 2.3.2. să prezinte Organizatorului, în termenele stabilite, informația respectivă pentru a fi inclusă în Catalogul proiectelor investiționale, să asigure sosirea în timp util a reprezentanților mediului de afaceri din teritoriu, partenerilor externi pentru participare la Forum, astfel, încât să nu pericliteze buna desfășurare a evenimentului;
- 2.3.3. să asigure prezența reprezentanților mediului de afaceri din teritoriu, partenerilor externi pentru participare la Forum pe tot parcursul programului evenimentului;
- 2.3.4. să obțină permisiunea Organizatorului pentru distribuirea materialelor publicitare, informative și a altor materiale pe perioada de desfășurare a Forumului.

2.4. Drepturile Participantului:

- 2.4.1. să ceară de la Organizator informații suplimentare despre condițiile de participare la Forum, potențialii participanți, investitori și parteneri;
- 2.4.2. să rezerveze spațiu pentru prezentările de rigoare în Catalogul proiectelor investiționale, în conformitate cu pct. 3.2 al prezentului Contract.

3. COSTUL CONTRACTULUI ȘI FORMA DE ACHITARE

3.1. Cota de participare pentru Primăria municipiului Bălți constituie **25 000 lei 00 bani (douăzeci și cinci mii lei 00 bani)** și include servicii de promovare pentru participarea primăriei, agenților economici din teritoriu la Forumul Investițional Internațional „Investiții și oportunități de cooperare în Regiunea de Nord”:

- amplasarea prezentării municipiului Bălți, profilului propunerilor de investiții a întreprinderilor exportatoare din teritoriu în Catalogul proiectelor investiționale;
- utilizarea platformei de comunicare, materialelor promotionale, spațiului expozițional;
- participarea la sesiunea plenară și sesiunea de întrevederi bilaterale de afaceri – B2B.

3.2. Plata se efectuează în termen de 3 (trei) zile bancare de la data semnării Contractului. Comisioanele bancare pentru transferul banilor sunt suportate de către Participant.

3.3. Participantul achită Organizatorului 100 % din costul de participare la Forum nu mai tîrziu de 30 de zile pînă la desfășurarea acestuia. Dacă mijloacele bănești nu vor fi încasate în totalitate în termenul stabilit, Organizatorul își rezervă dreptul de a nu permite Participantului să participe la Forum.

În cazul în care, participarea se perfectează mai tîrziu decît perioada specificată, mijloacele bănești sunt transferate integral pe contul Organizatorului pînă la deschiderea Forumului.

3.4. Pe perioada de desfășurare a Forumului Participant este obligat să ridice factura fiscală, avînd asupra sa stampila autorității sau o procură. În cazul în care, Participantul nu va ridica factura fiscală de la contabilitatea Organizatorului, ultimul o va expedia poștal în decurs de 10 zile după încheierea Forumului, pe adresa înscrisă în Contract, considerîndu – se, că serviciile prestate și costul acestora au fost acceptate de Participant.

4. RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR

4.1. Primăria municipiului Bălți se consideră înregistrată în calitate de Participant din momentul semnării prezentului Contract.

4.2. Organizatorul și Participantul poartă responsabilitate reciprocă pentru neexecutarea sau executarea parțială a prezentului Contract în corespundere cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

4.3. În cazul în care, Participantul refuză să participe la Forum după semnarea contractului, el este obligat să achite Organizatorului cu titlu de compensare:

- 50% din costul serviciilor contractate, în cazul refuzului cu 30 sau mai puține zile înainte de deschiderea Forumului;
- 100% din costul serviciilor contractate, în cazul refuzului cu 5 sau mai puține zile înainte de deschiderea Forumului.

5. LITIGII

5.1. divergențile apărute în perioada de punere în aplicare a condițiilor prezentului Contract, vor fi examineate de către părți în scopul atingerii consensului.

5.2. în cazul în care, este imposibil de a rezolva divergențele dintre părți prin negociere, pe cale amiabilă, orice litigiu, în temeiul prezentului contract, va fi transmis spre soluționare în instanță.

6. TERMENUL DE VALABILITATE A CONTRACTULUI

6.1. prezentul Contract va intra în vigoare la data semnării de către ambele părți și este valabil pînă la execuțarea obligațiilor sale.

7. CONDIȚII SUPLIMENTARE

- 7.1. Toate modificările și serviciile suplimentare acordate vor fi consimțăte de ambele Părți printr-un Acord adițional, ca parte integrală a prezentului Contract.
- 7.2. Prezentul Contract a fost întocmit în două exemplare, cîte un exemplar pentru fiecare parte, avînd aceeași putere juridică.

8. RECHIZITELE ȘI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

PARTICIPANT:

Primăria municipiului Bălți

Adresa poștală: MD 3106 mun. Bălți

Adresa juridică: str. Independenței 1

c/f: 1007601003161

cod 226602

c/d: M284TR PRAA 222990M10549 AB

Banca MF Trezoreria de Stat

Cod bancar TREZMD2X



Primar - interinar Igor Șeremet

Semnătura
I.S.

ORGANIZATOR:

Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova

MD-2004, Chișinău, bul. ȘT. cel Mare, 151
c/f: 1002600036967

cod TVA: 0503769

IBAN: MD69EX0000000222430001MD

BC "Eximbank Gruppo Veneto Banca" S.A.,
fil. nr. 20

cod: EXMMMD22477

tel./ fax (022) 23-84-10, 21-14-42, 21-07-25

Președinte

Sergiu HAREA



Coordonat:

Vice primarul Sergiu Z. Babii

Şef Direcției Juridice Ilie V. Balan

Şef Direcție evidență Maria I. Zaslavskaja
contabilă

Vicepreședinte

Şef Secție Juridice

Şef Secție Planificare

Directorul Subdiviziunii

Doina Telean

Aprob

Vicepreședintele CCI a RM

Mihai Bilba

2017

**Bugetul pentru organizarea
Forumului Investițional Internațional "Investiții și oportunități de colaborare"
07 iunie 2017, municipiul Bălți**

Serviciu	Data	Cantitate	Pretul/unit	Nr.	Suma totală
Sala de conferință cu capacitatea 250 pers., sala 1, sala 2	07.06.17	3	10 000,00 2 200,00 2 200,00		14 400,00
Platforma de comunicare	11.04.17 – 02.06.17	1	10 750,00	1	10 750,00
Echipament de traducere, 250 pers.	07.06.17	1	10000,00	1	10 000,00
Organizarea expo-târgului	07.06.17	30	350,00	1	10 500,00
Materiale promotionale (sacoșe, buclete, ecusoane)	07.06.17	250	80,00	1	20 000,00
Banner mare 6 x 3 m cu stemele/logo-urile organizatorilor	07.06.17	1	6000,00	1	6 000,00
Mape, pixuri	07.06.17	250	20,00	1	5 000,00
Catalogul proiectelor investiționale	07.06.17	300	150,00	1	45 000,00
Designul catalogului	07.06.17	1	2000,00	1	2 000,00
Traducere EN-RO-RU	07.06.17	6	4600,00	1	27 600,00
Transport autocar Chisinau-Balti-Chisinau	07.06.17	2	5000,00	1	10 000,00
Pauză de cafea 10:00 – 10:30 13:30 – 14:30	07.06.17	250	37,00	2	18 500,00
Cină festivă	07.06.17	100	200,00	1	20 000,00
TOTAL					199 750,00

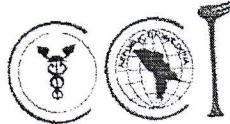
Şef-adjunct Direcția Relații Internaționale

Inga Leontean

Contabil-șef

Natalia Secrieru





MD-2004, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 151
tel. (373 22) 22 15 52, fax. (373 22) 23 44 25
e-mail: camera@chamber.md; president@chamber.md
http://www.chamber.md

MD-2004, Chișinău, 151 Ștefan cel Mare Avenue
phone. (373 22) 22 15 52, fax. (373 22) 23 44 25
e-mail: camera@chamber.md; president@chamber.md
http://www.chamber.md

17.08.2016 nr. 425 - 09/04

Stimați parteneri!

Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova, Vă aduce la cunoștință, că începând cu 01.01.2016, în conformitate cu Hotărârea Băncii Naționale a Moldovei Nr. 56 din data de 05.03.2015, la efectuarea transferurilor în monedă națională se va introduce codul IBAN.

Rechizitele Camerei de Comerț și Industrie a Republicii Moldova
începând cu 01.01.2016 sunt:

Adresa juridică: MD-2004, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare 151

Cod fiscal – 1002600036967

Cod TVA – 0503769

Denumirea băncii: B.C. "EXIMBANK–Gruppo Veneto Banca" S.A., fil. 20
Chișinău

Codul băncii: EXMMMD22477

IBAN: MD69EX0000000222430001MD

Președintele CCI a RM

Ex. Emilia Cojocaru
Tel. 022-21-12-42

S. Harea
Serghei Harea